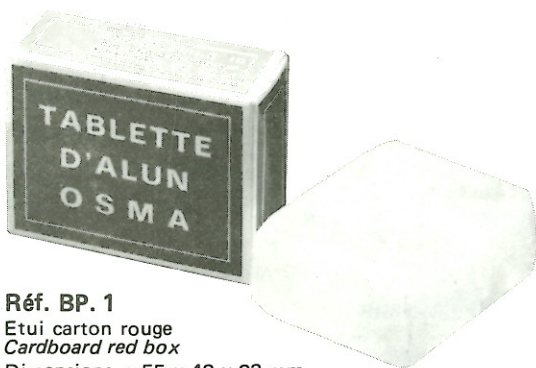


PIERRES D'ALUN OSMA

PIERRES D'ALUN PRESENTEES EN BOITE INDIVIDUELLE A LA MARQUE "OSMA"

Alum stones presented in boxe individual marked "OSMA"



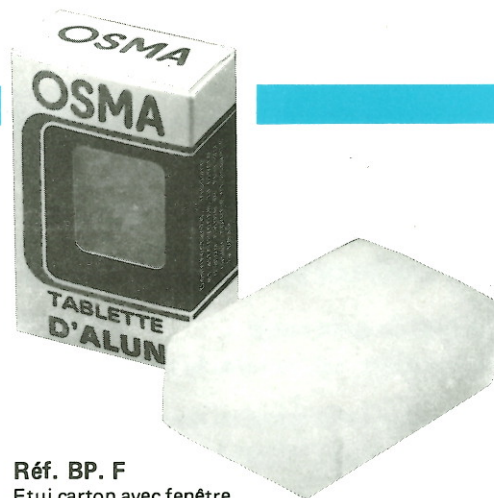
Réf. BP. 1

Etui carton rouge
Cardboard red box

Dimensions : 55 x 42 x 22 mm

Poids } 90 gr approx.
Weight }

Prix } les 100 pierres
Price } per hundred



Réf. BP. F

Etui carton avec fenêtre
transparente.

Cardboard box with
window transparent

Dimensions : 66 x 42 x 22 mm

Poids } 100 gr approx.
Weight }

Prix } les 100 pierres
Price } per hundred



Réf. CRISTAL

Boîte polystyrène - impression bleue. Mode d'emploi en français ou en anglais au choix. Autres langues possibles pour 1000 pièces minimum.
Plastic box - printed in blue. Instructions in english or french. Other languages possible for orders for at least 1000 stones.

Dimensions : 66 x 42 x 22 mm

Poids } 100 gr approx.
Weight }

Prix } les 100 pierres
Price } per hundred

PIERRES NUES LOGEES EN CASIERS CARTON

Bare stones packed in cardboard boxes



Réf. PNC. 0

Dimensions : 55 x 35 x 22 mm

Poids } 75 gr approx.
Weight }

Prix } les 100 pierres
Price } per hundred



Réf. PNC. 1

Dimensions : 55 x 42 x 22 mm

Poids } 90 gr approx.
Weight }

Prix } les 100 pierres
Price } per hundred



Réf. PNC. 2

Dimensions : 66 x 42 x 22 mm

Poids } 100 gr approx.
Weight }

Prix } les 100 pierres
Price } per hundred



Réf. PNC. 4

Dimensions : 67 x 45 x 35 mm

Poids } 180 gr approx.
Weight }

Prix } les 100 pierres
Price } per hundred

Tous ces prix s'entendent marchandise logée en emballage exportation - départ usine Lyon -
All prices include packing for exportation - depart factory Lyon -

CIMELAK B.P. 34 - 69160 Tassin la Demi-Lune (France)

TELEPHONE : (78) 29-98-22 et 33-37-54

R.C. : LYON 954 508 115 B

LA PIERRE D'ALUN

La pierre d'Alun Osma

L'Alun aux propriétés astringentes, adoucissantes et hémostatiques est le produit idéal et naturel pour tonifier la peau et calmer le feu du rasoir.

Comme par le passé, la pierre d'Alun est indispensable avant ou après rasage (pour rasage électrique ou mécanique) à l'homme d'aujourd'hui.

REF. PNCO : pierre nue emballée par carton de 24. Pds 75 g. Dim. 55 x 35 x 22 mm.

REF. BPO : boîte unitaire cartonnée contenant une pierre PNCO.

REF. BP : boîte présentoir de 30 pierres PNCO munie chacune d'une bague avec texte explicatif. Poids boîte 2,5 kg. Dim. 195 x 135 x 60 mm.

The Alum Stone Osma

The Alum stone having the properties astringent, soothing and styptic is the ideal natural product giving tone to your skin and soothing shaving irritation.

As in the past, the Alum stone is indispensable before or after shaving (electrically or mechanically) for today's man.

REF. PNCO : bare Alum stone packed in cartons of 24. Wt 75 gm. Dim 55 x 35 x 22 mm.

REF. BPO : Individual box containing one Alum stone type PNCO.

REF. BP : Presentation box containing 30 Alum stones each one provided with a band printed with an explanation. Wt of a box 2,5 kg. Dim. 195 x 135 x 60 mm.

La Piedra Alumbre Osma

La piedra Alumbre que tiene propiedades astringentes, suavizantes y hemostáticas es el producto ideal y natural para tonificar la piel y refrescar la escudera.

Como antes la piedra Alumbre es indispensable antes o después de afeitarse (eléctrico o a mano) al hombre de hoy.

REF. PNCO : piedra sin empaquetar por cartones de 24. Peso 75 g. Dim. 55 x 35 x 22.

REF. BPO : caja unitaria de cartón que contiene una piedra PNCO.

REF. BP : estuche de 30 piedras PNCO con una etiqueta explicativa cada una. Peso de la caja 2k5.

Dim. 195 x 135 x 60 mm.

Cimelak

63, quai Gillet

69004 Lyon

Tél. : 829.98.22



BP

BPO

PNCO



PIERRE D'ALUN

La pierre d'alun est indispensable à l'homme d'aujourd'hui, pour un rasage électrique ou mécanique.

Grâce à ses propriétés astringentes, adoucissantes et hémostatiques, la pierre d'alun tonifie la peau et calme le feu du rasoir.

CONSEILS D'UTILISATION :

Humecter légèrement la pierre d'alun et la passer sur la peau:

- avant de se raser, si rasage électrique,
- après s'être rasé, si rasage mécanique.

RÉFÉRENCES :

- **PNCO** : pierre nue, emballée par carton de 24. Poids: environ 70 g. Dim. : environ 55 x 35 x 22 mm.
- **BPO** : pierre PNCO emballée en boîte unitaire cartonnée.
- **BP** : boîte présentoir de 30 pierres PNCO, munies chacune d'une bague avec texte explicatif. Poids : environ 2,5 kg. Dimensions : 195 x 135 x 60 mm.
- **SKIN-PACK** : pierre PNCO emballée sous skin-pack. Dimension de la carte : 65 x 150 mm.
- **R. SKIN-PACK** : disque de diamètre 55 mm. Épaisseur: 25 mm. Poids : environ 100 g. Emballé sous skin-pack.

ALUM STONE

The alum stone is indispensable for today's man, for an electric or mechanical shaving.

Thanks to its astringent, soothing and styptic properties, the alum stone gives tone to your skin and soothes shaving irritation.

INSTRUCTIONS FOR USE:

Wet slightly the alum stone and apply it to your skin:

- before shaving, if you use an electric razor,
- after shaving, if you use a safety razor.

REFERENCES:

- **PNCO**: bare alum stone packed in cartons of 24. Weight approx. 70 g. Dim. approx. 55 x 35 x 22 mm.
- **BPO**: individual box containing one alum stone, ref. PNCO.
- **BP**: presentation box containing 30 alum stones, ref. PNCO, each one provided with a band, printed with explanations. Weight of a box approx. 2,5 kg. Dim. 195 x 135 x 60 mm.
- **SKIN-PACK**: alum stone ref. PNCO with a skin-pack. Dimensions of the card: 65 x 150 mm.
- **R. SKIN-PACK**: alum stone disc with a skin-pack. Diameter 55 mm. Thickness 25 mm. Weight approx. 100 g.

LABORATOIRES
OSMA

PIEDRA DE ALUMBRE

La piedra de alumbre es imprescindible para el hombre de hoy en día, se utiliza tanto para un afeitado eléctrico como mecánico.

Gracias a sus propiedades astringentes, suavizantes y hemostáticas, la piedra de alumbre tonifica la piel y calma la irritación producida por el afeitado.

MODO DE EMPLEO :

Humedecer ligeramente la piedra y pasarla sobre la piel :

- antes de afeitarse, para un afeitado eléctrico,
- después de afeitarse, para un afeitado mecánico.

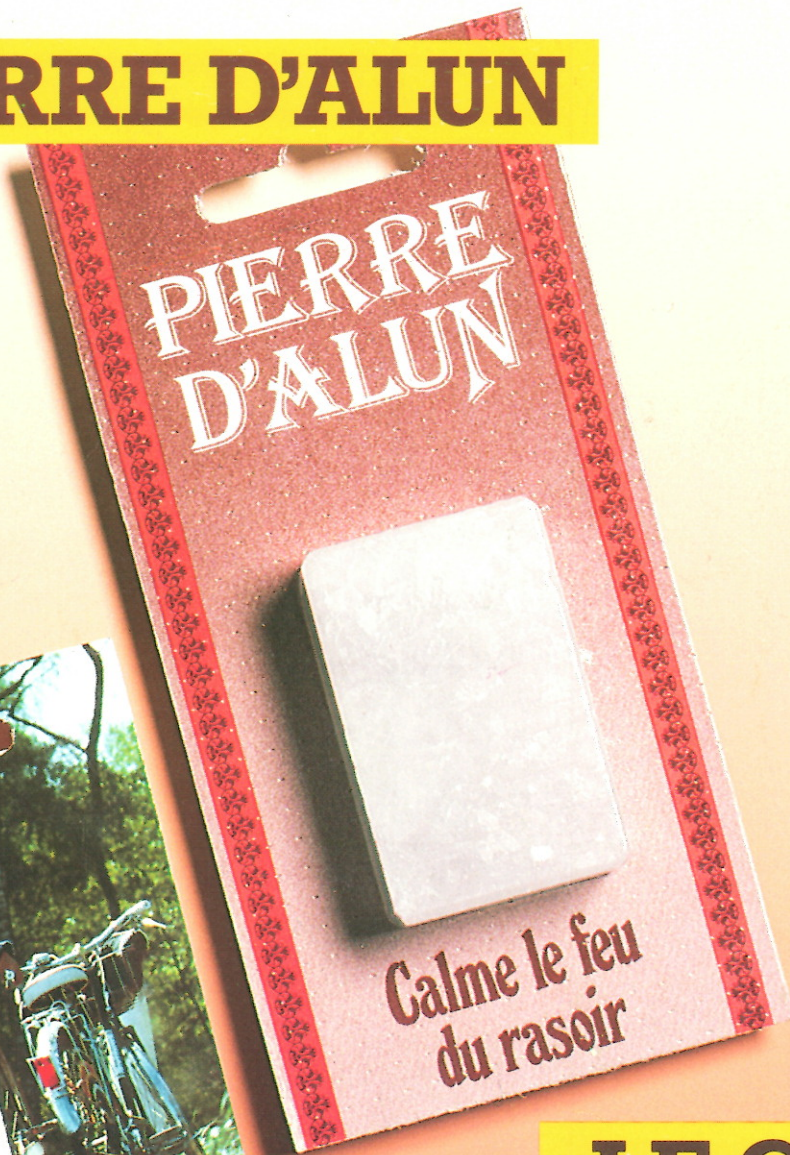
REFERENCIAS :

- **PNCO** : piedra en unidades empaquetadas en caja de cartón de 24. Peso : 70 g aprox. Dim. : 55 x 35 x 22 mm.
- **BPO** : piedra PNCO dentro de cajas unitarias de cartón.
- **BP** : Expositor de 30 unidades PNCO. Cada piedra se suministra enfajada en un cartoncillo con texto explicativo. Peso : 2,5 kg aprox. Dim. : 195 x 135 x 60 mm.
- **SKIN-PACK** : Piedra PNCO presentada con cartón soporte. Dim. del cartón : 65 x 150 mm.
- **R. SKIN-PACK** : disco de piedra de alumbre de diámetro 55 mm. Espesor : 25 mm. Peso : 100 g aprox. Presentada con cartón soporte.

LA PIERRE D'ALUN



Petites coupures
Piqûres d'insectes



PIERRE
D'ALUN

Calme le feu
du rasoir

LE CRAYON HEMOSTATIQUE

Cimelak
63, quai Gillet
69004 Lyon
Tél. : 829.98.22

La pierre d'Alun Osma

L'Alun aux propriétés astringentes, adoucissantes et hémostatiques est le produit idéal et naturel pour tonifier la peau et calmer le feu du rasoir.

Comme par le passé, la pierre d'Alun est indispensable avant ou après rasage (pour rasage électrique ou mécanique) à l'homme d'aujourd'hui.

Pierre. Dim. 55x35x22 mm. Poids 75 g, présentée sous skin pack. Dimensions de la carte 65 x 150 mm. Au verso conseils d'utilisation.

The Alum Stone Osma

The Alum stone having the properties astringent, soothing and styptic is the ideal natural product giving tone to your skin and soothing shaving irritation.

As in the past, the Alum stone is indispensable before or after shaving (electrically or mechanically) for today's man.

Stone. Dim. 55x35x22 mm. Weight 75 g. Skin pack. Dimensions of the card 65 x 150 mm. Instructions for the use are printed on the reverse side.

La Piedra Alumbre Osma

La piedra Alumbre que tiene propiedades astringentes, suavizantes y hemostáticas es el producto ideal y natural para tonificar la piel y refrescar la escocedura.

Como antes la piedra Alumbre es indispensable antes o después de afeitarse (eléctrico o a mano) al hombre de hoy.

Piedra. Dim. 55x35x22 mm. Peso 75 g, presentado en skin pack.

Dimensiones de la cartulina 65 x 150 mm. Consejo de utilización al dorso.

Le crayon hémostatique

Arrête le sang des petites coupures et calme l'irritation des piqûres d'insectes. Crayon hémostatique dim. 80xØ 11 mm. Poids 13 g, présenté sous skin pack. Dimensions de la carte 68x156 mm. Au verso conseils d'utilisation.

Styptic pencil

Stops the bleeding from minor cuts and soothes irritation from little insect bits.

Styptic pencil dim. 80 x Ø 11 mm. Weight 13 g. Skin pack. Dimensions of the card 68 x 156 mm. Instructions for use are printed on the reverse side.

El lápiz hemostático

Para la sangre de las cortaduras y calma la irritación de las picaduras de los insectos.

Lápiz hemostático dim. 80 x Ø 11 mm. Peso 13 g, presentado en skin pack.

Dimensiones de la cartulina 68 x 156 mm. Consejos de utilización al dorso.



CRAYON HÉMOSTATIQUE

Le crayon hémostatique arrête le saignement des petites coupures et calme l'irritation des piqûres d'insectes.

CONSEILS D'UTILISATION :

Passer le crayon légèrement humecté sur la coupure.

RÉFÉRENCES :

- GRANDS CRAYONS :** Poids environ 11 g. Dim. 80 mm. Diamètre 11 mm.
- HC :** crayon avec étui carton, conditionné en boîte d'une douzaine.
- HS :** crayon sous étui plastique transparent, imprimé, conditionné en boîte d'une douzaine.
- HS SKIN-PACK :** crayon HS sous skin-pack. Dim. de la carte: 68 x 156 mm.
- PETITS CRAYONS :** Poids environ 6,5 g. Dim. 39 mm. Diamètre 12 mm.
- STICK :** petit crayon dans une embase avec capuchon plastique.
- POUSSE-POUSSE :** petit crayon dans un étui plastique pousse-pousse.
- POUSSE-POUSSE SKIN-PACK :** crayon pousse-pousse emballé sous carte skin-pack. Dim. de la carte : 68 x 156 mm.

STYPTIC PENCIL

The styptic pencil stops the bleeding from minor cuts and soothes irritation from insects bites.

INSTRUCTIONS FOR USE:

Apply the pencil, slightly wet, to the cut.

REFERENCES:

- BIG PENCILS:** Weight approx. 11 g. Dim. 80 mm. Diameter 11 mm.
- HC :** pencil packed in cardboard boxes and presented in cartons of one dozen.
- HS :** pencil packed in printed plastic tubes and presented in cartons of one dozen.
- HS SKIN-PACK:** pencil ref. HS with a skin-pack. Dim. of the card: 68 x 156 mm.
- LITTLE PENCILS:** Weight approx. 6,5 g. Dim. 39 mm. Diameter 12 mm.
- STICK:** little pencil presented on a base with a plastic cap.
- POUSSE-POUSSE:** little pencil in plastic tube rick-shaw.
- POUSSE-POUSSE SKIN-PACK :** rickshaw pencil with a skin-pack. Dimensions of the card 68 x 156 mm.

LABORATOIRES
OSMA

LAPIZ HEMOSTATICO

El lápiz hemostático detiene las hemorragias causadas por pequeños cortes y calma la irritación producida por picaduras de insectos.

MODO DE EMPLEO :

Humedecer ligeramente el lápiz y aplicarlo sobre las picaduras o cortaduras sufridas.

REFERENCIAS :

- TAMAÑO GRANDE :** Peso : 11 g aprox. Dim. : 80 mm. Diámetro : 11 mm.
- HC :** lápiz en estuche de carton, acondicionado en cajas de una docena.
- HS :** lápiz en estuche de plástico transparente, imprimido y acondicionado en cajas de una docena.
- HS SKIN-PACK :** lápiz HS presentado en carton soporte. Dim. del carton : 68 x 156 mm.
- TAMAÑO PEQUEÑO :** Peso : 6'5 g aprox. Dim. : 39 mm. Diámetro : 12 mm.
- STICK :** lápiz pequeño envasado con capuchón de plástico.
- POUSSE-POUSSE :** lápiz pequeño en estuche de plástico con mecanismo tipo paso a paso.
- POUSSE-POUSSE SKIN-PACK :** lápiz en estuche paso a paso presentado en carton soporte. Dim. del carton : 68 x 156 mm.